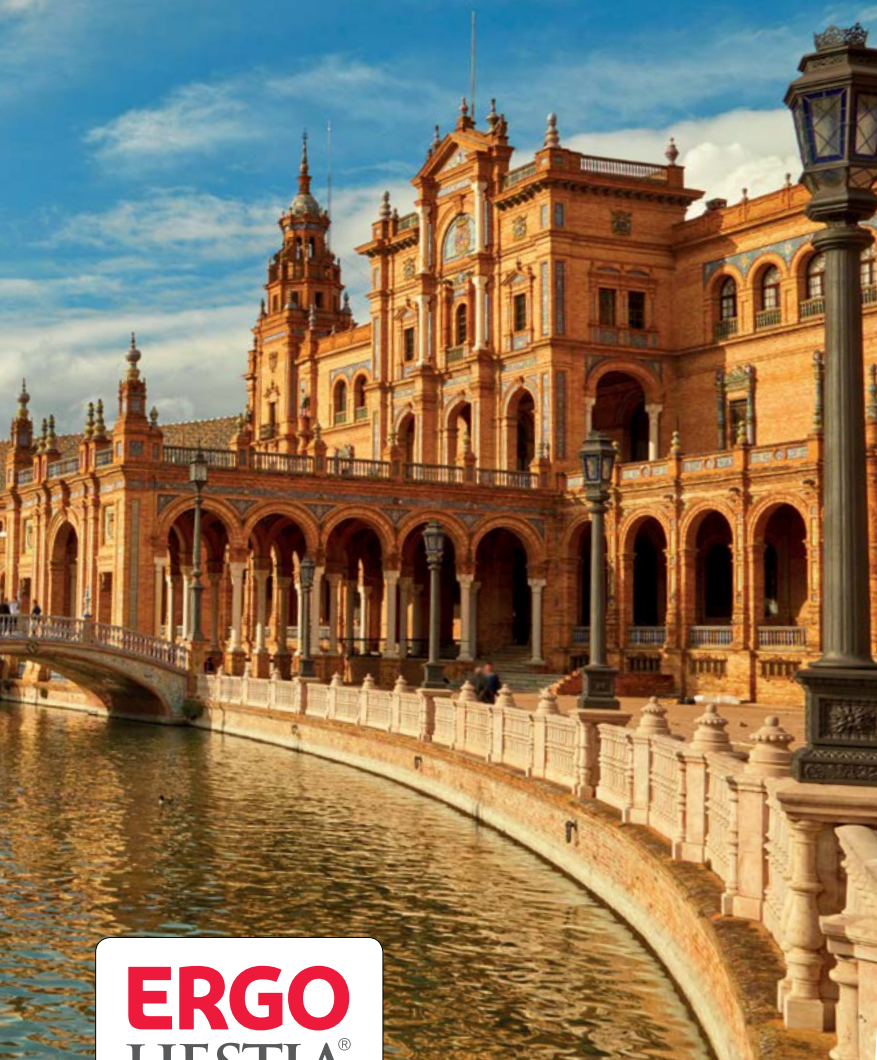


MICHELIN

SEWILLA



ERGO
HESTIA[®]

Tytuł: Sewilla. Michelin

Teksty: Seville. Week-end

Tłumaczenie: Dominika Cięciel

Redaktor prowadzący: Paweł Sondej

Redakcja: Mariusz Miodek

Korekta: Urszula Czerwińska

Projekt graficzny: Dawid Kwoka

Skład i redakcja techniczna: Sabina Binek

Projekt okładki: Jan Paluch

Zdjęcie na okładce: SJ Travel Photo and Video / Shutterstock.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawnictwo Helion dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawnictwo Helion nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Wydawnictwo Helion

ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice

tel.: 32 230 98 63

e-mail: redakcja@bezdroza.pl

Księgarnia internetowa: <http://bezdroza.pl>

Drogi Czytelniku!

Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:

<http://bezdroza.pl/user/opinie/?besem1>

Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzje.

Wydanie I

ISBN: 978-83-283-4113-5

Copyright © Le Guide Vert Michelin – Michelin & cie

MICHELIN TRAVEL PARTNER, 27 cours de l'Île Seguin - 92100 Boulogne-Billancourt

Copyright © for the Polish Edition by Helion, 2018

- **Kup książkę**
- **Poleć książkę**
- **Oceń książkę**

- **Księgarnia internetowa**
- **Lubię to!**
- Nasza społeczność**

SEWILLA



© ScanPakonePhoto / Fotolia.com

Kup książkę

Poleć książkę

NASZE PODPOWIEDZI

Wizyta w Santa Cruz nocą. Ta dzielnica to czar i magia Sewilli. Zduszone łkanie gitary, któremu towarzyszy zapach jaśminu. Sceneria jak z teatru. Wydaje się, że za chwilę pojawi się Don Juan okryty czarnym płaszczem... *Zob. s. 86.*



Uliczki Sewilli nocą

Wędrówka po barach tapas wzorem prawdziwego sewilczyka. Koniecznie trzeba spróbować *tapas* w wielu miejscach, począwszy od klasycznych barów z dekoracją z *azulejos* i zawieszonymi u sufitu szynkami aż po nowoczesne lokale, w których oprócz tradycyjnych smaków można spróbować tych z elementami kuchni z całego świata. *Zob. s. 74.*



W barze tapas

Wieczór z magiczną pieśnią cante. Krzesło, kilka gitarowych akordów i łamiący się głos śpiewaka. Byleby tylko *duende* było autentyczne, pojawi się magia. Może się to przydarzyć wszędzie – na scenie Teatru Lope de Vega, ale i w jakiegokolwiek kawiarni Triany. *Zob. s. 70.*

Porcja słodkości dulces de convento. *Yemas* siostrzyczek augustianek z San Leandro, *pestiños* i *empanadillas* karmelitanek z Santa Ana, *bollitos* i *mantecados* klarysek z Santa Inés: kto powiedział, że łakomstwo jest grzechem? *Zob. s. 44.*

TRIANA

Triana jest jednocześnie Sewillą i... czymś zupełnie innym. Dawna dzielnica Cyganów i rybaków zachowała ludowy charakter i własną duszę – bardziej niż sewilczykami miejscowi czują się mieszkańcami Triany. Tutaj życie toczy się na podwórkach, tu człowiek rodzi się toreadorem lub *cantaorem* i czci „El Cachorro”, słynny wizerunek umierającego Chrystusa, niesiony w wielkopiątkowej procesji przy akompaniowaniu tamburynów, co robi niezwykle wrażenie. Do Triany, która odzwierciedla sewilską duszę, można zapalać prawdziwą miłością! *Zob. s. 111.*

Kieliszek wina na patio hotelu Alfonso XIII. Przestronne patio w stylu *mudéjar*, wygodne fotele, nieco podniosła atmosfera – wykwintne miejsce, w którym można podelektować się lampką *fino* lub *manzanilla*. *Zob. s. 103.*

Odpoczynek w ogrodach Alkazaru. Delikatny szmer płynącej wody, ławka pokryta *azulejos* – chwila uspokojenia i to niezwykle wrażenie, że czas się zatrzymał. *Zob. s. 85.*

Kolory i zapachy Sewilli. Czerwień bugenwilli na lśniących białych murach, żółcie fasad, czarowny błękit nieba; ale również zapachy kwiatów pomarańczy na wiosnę lub jaśminu w letnią noc – czarno-biała Sewilla po prostu nie istnieje!

Wiosenne święta. Pomiędzy marcem a kwietniem w Sewilli mają miejsce dwa ważne wydarzenia. Najpierw Wielki Tydzień, religijny i bezbożny jednocześnie, tragiczny i uroczysty, podczas którego miasto przemierzają wystawne *pasos* otoczone zapachem kadzideł, z rozdzierającymi serce pieśniami *saetas* oraz płatkami kwiatów zrzucanymi z balkonów. Dwa tygodnie później, w eksplozji kolorów rozpoczyna się Feria. Sewilki zakładają falbaniaste suknie, przystrajają się kwiatami i rogowymi grzebieniami, a jeźdźcy pędzą ubrani w tradycyjne krótkie kurtki. Dwie twarze miasta pełnego kontrastów. *Zob. s. 49 i 50.*

Niezwykły widok miasta. Wystarczy przekroczyć most... Po stronie Triany, z calle Betis, która ciągnie się wzdłuż kanału, można podziwiać historyczne centrum, nad którym górują potężna sylwetka katedry i Giralda. A gdy dopisze szczęście, tym wspaniałym widokiem można rozkoszować się z kawiarnianego ogródka... *Zob. s. 112.*

Pałace i domy sewilskiej arystokracji. Wszędzie w historycznym centrum rzeźbione herby ponad bramami lub kutymi kratami zwiastują przepych tych historycznych rezydencji. Na szczęście niektóre z nich można zwiedzać. *Zob. s. 89.*

Panorama Sewilli z Metropól Parasol oraz spacer ponad miastem na tarasie widokowym. Ultranowoczesny budynek, postawiony w samym sercu historycznego centrum, stał się jednym z symboli miasta. Nowoczesność i tradycja – oto czym jest Sewilla! *Zob. s. 96.*



Dekoracje podczas Feria de Abril

© kasami / Fotolia.com

SEWILLA W TRZY DNI

Dzień pierwszy

RANO. Obowiązkowo należy zacząć zwiedzanie od ogromnej **katedry** ★★★ (s. 78) oraz słynnego **patio de los Naranjos** ★ (s. 80), zanim wejdzie się na **Giralde** ★★★ (s. 80).

POŁUDNIE. Kilka *tapas* w którymś z barów przy **calle Rodrigo Caro** (s. 29).

PO POŁUDNIU. Leniwa przechadzka jedynie po to, by ponapawać się niespotykanym urokiem dzielnicy **Santa Cruz** (s. 86). Pod koniec popołudnia zwiedzanie **Casa de Pilatos** ★★ (s. 95), arystokratycznego pałacu o wysmakowanym pięknie. W tym miejscu warto kupić (i skosztować na miejscu) kilka *dulces de convento* sporządzanych przez zakonnice z klasztoru San Leandro (s. 44).

WIECZÓR. Powrót do **Santa Cruz** ★★★ (s. 86), aby odpocząć na jednym z placyków, usiąść na aperitif w jednym z barów i zjeść kolację w spokojnej atmosferze tej dzielnicy, gdzie czas się zatrzymał. Warto pięknie zakończyć dzień spektaklem flamenco.



Uliczka w dzielnicy Santa Cruz

Dzień drugi

RANO. Przedpołudnie warto poświęcić na podziwianie arabsko-andaluzyjskiego stylu pałacu **Real Alcázar** ★★★ (s. 82) oraz przechadzkę w zapewniających chłód i spokój wspaniałych pałacowych **ogrodach** ★★ (s. 85). Następnie można wybrać się na spacer wzdłuż nabrzeża Gwadalkiwiru, rzeki, która przyniosła Sewilli bogactwo. W czasie spaceru można zwiedzić **Torre del Oro** ★ (s. 98), wspaniałą arenę **Real Maestranza** ★ (s. 100), lub wchodząc nieco głębiej w dzielnicę Arenal – **Iglesia-Hospital de la Caridad** (s. 99), słysząc z zachwycających płócien Juana de Valdés Leala.

POŁUDNIE. Po drugiej stronie rzeki – obiad w jednej z tawern **Triany** (s. 111).

PO POŁUDNIU. Po spacerze w **Trianie** (s. 111) należy wejść na **calle Betis** (s. 112) ciągnącą się wzdłuż rzeki, aby ujrzeć wspaniałe widoki centrum stolicy. Następnie, po przejściu mostu San Telmo, warto skorzystać z ożywczego chłodu pięknego **Parku Marii Luisy** ★ (s. 103) z egzotycznymi zapachami. Koniecznie trzeba zatrzymać się na zadziwiającym **Plaza de España** ★★ (s. 104), aby pobawić się w odgadywanie historycznych scen przedstawionych na ławkach pokrytych *azulejos*. Można wybrać jedno z dwóch interesujących muzeów – **Muzeum Sztuki i Tradycji Ludowej** (s. 105) lub **Muzeum Archeologiczne** (s. 104).

WIECZÓR. Wracając w kierunku centrum wzdłuż Uniwersytetu, mieszczącego się w dawnej **Królewskiej Fabryce Cygar** (s. 103), gdzie wciąż obecny jest duch Carmen Prospera Mérimée, można przystanąć na aperitif na wspaniałym patio w stylu *mudéjar* hotelu **Alfonso XIII** (s. 103), przed kolacją w dzielnicy Arenal.



Real Alcázar

Dzień trzeci

RANO. Ranek warto poświęcić na zakupy, zaczynając od Plaza de San Francisco i wędrując aż do mitycznej *calle Sierpes* (s. 93) z jej uroczo staroświeckimi sklepami. Jest to okazja dla łakomczuchów na małe co nieco w *La Campana* lub w *Ochoa* (s. 36), dwóch znanych ciastkarniach, a również na odwiedzenie *palacio de Lebrija* ★ (s. 93), szlacheckiej rezydencji sewilskiej hrabiny.

POŁUDNIE. Niedaleko od tego miejsca wznoszą się „grzyby” *Metropol Parasol* ★ ★ (s. 96), gdzie z łatwością można znaleźć miejsce na posiłek.

PO POŁUDNIU. Dwie godziny trzeba poświęcić na zwiedzanie *Museo de Bellas Artes* ★ ★ ★ (s. 89), chociażby tylko po to, aby zobaczyć płótna Zurbarána. Po odpoczynku warto skierować kroki do barokowego kościoła *San Luis de los Franceses* ★ (s. 109), a następnie do bazyliki *la Macarena* ★ (s. 108), gdzie znajduje się wizerunek ulubionej Madonny sewilczyków.

WIECZÓR. W godzinie *paseo* można pójść na *Alameda de Hércules* (s. 106), szeroką promenadę, w okolicach której znajdują się liczne kawiarnie i restauracje.

A jeśli zostanie nieco czasu?

Warto przekroczyć Gwadalkiwir i powędrować w kierunku wyspy *Isla de la Cartuja* ★ (s. 114), na której znajdują się centrum sztuki współczesnej i ogrody.



Isla de la Cartuja



Wachlarze nie tylko dają ochłodę w upalne dni, są także piękną ozdobą

Kup książkę

Poleć książkę



**INFORMACJE
PRAKTYCZNE**

[Kup książkę](#)

[Poleć książkę](#)

PRZED WYJAZDEM

Informacja turystyczna

Przed wyjazdem warto zwrócić się do Biura Radcy ds. Turystyki Ambasady Hiszpanii w Polsce. Pracownicy biura udzielają informacji związanych z turystyką w Hiszpanii.

Adres: Warszawa, ul. Widok 10, domofon 103, tel.: 22 5564080, czynne pn.–pt. 8.30–15.00.

Warto zajrzeć na stronę internetową biura: www.spain.info, na której znajdziemy nie tylko informacje o tym, jakie miejsca w Hiszpanii zwiedzić, ale też mnóstwo porad dla osób wyjeżdżających. Są tu informacje praktyczne dotyczące np. opieki lekarskiej, korzystania z telefonów i internetu, kart ze zniżkami dla turystów, plaż dla nudystów, zasad zgłaszania reklamy, a nawet opalania się topless czy jakości wody w kranach. Są tu np. odrębne podpowiedzi, gdzie pojechać i co zwiedzić, przeznaczone dla rodzin z dziećmi i bez dzieci, seniorów, młodzieży, a nawet mniejszości seksualnych.

Biuro ma też swój profil na Facebooku: www.facebook.com/spain.info.pol.

Formalności

Dokument tożsamości – dokumentem podróży uprawniającym do wjazdu i pobytu (niezależnie od jego celu) do 90 dni na terytorium Królestwa Hiszpanii jest ważny paszport bądź dowód osobisty.

Istnieje obowiązek meldunkowy, niemniej nie jest on restrykcyjnie przestrzegany. W przypadku turystów pobyt zgłaszają na policji służby hotelowe. Przy dłuższym pobycie należy samemu zarejestrować miejsce zamieszkania w urzędzie miasta.

Wiza – Polacy, jako obywatele Unii Europejskiej, nie potrzebują wiz.

Opłaty celne – nie ma ograniczeń przy wwozie i wywozie pieniędzy, jednakże zgodnie z przepisami unijnymi podróżni wjeżdżający lub wyjeżdżający z terytorium Hiszpanii są zobowiązani do

zgłaszania organom celnym posiadanej przy sobie gotówki w kwocie równej lub wyższej niż 10 tys. EUR (także jej ekwiwalentu w innych walutach lub łatwo zbywalnych aktywach, np. akcjach, obligacjach, czekach podróżnych itp.)

Zgodnie z normą unijną dozwolony jest przywóz towarów przeznaczonych do osobistego użytku (niepodlegających sprzedaży). Za taki uznaje się przywóz wyrobów alkoholowych i tytoniowych, jeżeli nie przekraczają one następujących ilości: 10 l alkoholu mocnego (powyżej 22%), 20 l napojów z mniejszą zawartością alkoholu (np. porto, sherry), 90 l wina stołowego (w tym maksymalnie 60 l wina musującego), 110 l piwa, 800 szt. papierosów, 200 szt. cygar, 1 kg tytoniu. Wyroby alkoholowe oraz tytoniowe nie mogą być przewożone przez osoby poniżej 16. roku życia.

Znajdująca się ok. 200 km od Sewilli Ceuta to hiszpańskie miasto leżące już na marokańskim wybrzeżu i – podobnie jak położona także w Maroku, ale dużo dalej na wschód Melilla – nie należy do Unii Celnej, ma odrębne, korzystne dla turystów przepisy celne: przy zakupie towarów nie płaci się podatku VAT. Ceuta (Melilla także) nie należy do strefy Schengen. Oznacza to, że o ile wjazd do nich z Półwyspu Iberyjskiego nie stanowi żadnego problemu, o tyle powrót na półwysp zawsze jest związany ze szczegółową kontrolą dokumentów i bagaży.

Ubezpieczenie zdrowotne – bezpłatne korzystanie z opieki medycznej w podstawowym zakresie w placówkach publicznego systemu ochrony zdrowia umożliwi w Hiszpanii Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ), którą należy wyrobić przed wyjazdem. Szczegółowe informacje o zakresie świadczeń przysługujących na podstawie EKUZ można znaleźć na stronie www.ekuz.nfz.gov.pl.

Dokument ten nie jest honorowany w prywatnych klinikach i gabinetach lekarskich w Hiszpanii. Koszt standardowej wizyty lekarskiej wynosi ok. 100 EUR,

dość pobytu w szpitalu (bez badań) to koszt ok. 180 EUR.

W Hiszpanii nie występują zagrożenia sanitarno-epidemiologiczne.

Pory roku i pogoda

Najlepszy okres na zwiedzanie miasta to wiosna i jesień. **Wiosną** temperatury są przyjemne, a roślinność zieleni się i kwitnie. Kwiecień, w którym zwykle wypada Wielki Tydzień, to najdroższy dla turystów miesiąc, a znalezienie pokoju w Sewilli tuż przed przyjazdem jest bardzo trudne, wręcz niemożliwe. Ferie również przyciąga wiele osób – warto sprawdzić, kiedy wypada (*Zob. Kalendarz świąt i wydarzeń kulturalnych, s. 49*), i zarezerwować nocleg dużo wcześniej. **Lato** jest bardzo suche, a upały dokuczliwe. **Jesień** jest spokojną i przyjemną porą roku. **Zima** w Sewilli jest łagodna, ale okres Bożego Narodzenia przyciąga do miasta wielu gości.

Lokalna prognoza pogody – www.aemet.es.

Strony internetowe

www.sevilla.org

Oficjalna strona Sewilli, ale tylko po hiszpańsku.

www.turismosevilla.org

Portal prowincji Sewilla, poświęcony turystyce (po hiszpańsku, angielsku, francusku i niemiecku), zawierający informacje o bieżących imprezach, obiektach wartych zwiedzenia, komunikacji (m.in. linie autobusowe), barach i restauracjach, noclegach.

www.sevillatourist.com

Strona m.in. po polsku, zawierająca mnóstwo wiadomości lokalnych (numery telefonów alarmowych, wykaz szpitali, informacje o komunikacji miejskiej, pogodzie), a także historię miasta, informacje o zabytkach, muzeach, restauracjach i życiu nocnym.

www.juntadeandalucia.es/cultura/museos

Strona prezentująca po hiszpańsku i angielsku muzea Andaluzji oraz ich kolekcje.

<http://hiszpania-portal.pl>

Strona zawiera pięć działów poświęconych hiszpańskiej turystyce, kuchni, winom, kulturze i pogodzie. Prowadzona jest przez podróżnika, iberystę, znawcę win hiszpańskich.



Plaza de España

TAK POWSTAWAŁA SEWILLA

Legenda o Herkulesie

Legenda, według której miasto założył Herkules, jest dowodem na wpływ, jaki ludy Morza Śródziemnego miały na iberyjskie plemiona zamieszkujące półwysep. Grecy i Fenicjanie następowali tu po sobie, zanim ustąpili miejsca Kartagińczykom walczącym o ten region z Rzymianami, aż do czasu, gdy Juliusz Cezar zdobył i umocnił miasto. Nazwane Hispalis, stało się jednym z najbardziej rozwijających się w prowincji Hispania Baetica. Wizygoci uczynili z niego tymczasową stolicę swojego królestwa w VII w. Znaczącą postacią był wówczas wielki humanista, **św. Izydor**, biskup miasta.

Od kalifatu do końca Al-Andalus

Arabowie okupowali miasto od 712 r. przez 500 lat. Otrzymało nową nazwę Isbiliya i pozostawało w cieniu Kordowy, będącej stolicą umajjadzkiego kalifatu. W 1023 r. pierwszy władca abbadydzki (hispanomuzułmańska dynastia Abbadydów o pochodzeniu arabskim, panowała

w Sewilli od 1023 do 1091 r.) ogłosił niepodległość miasta i uczynił z niego stolicę najważniejszego z niewielkich, niezależnych królestw, zwanych *taifas*. Miasto od tego czasu przeżywało rozkwit, a pod panowaniem króla-poety al-Mutamida (XI w.), stało się wielkim centrum kulturalnym i politycznym południowo-zachodniej Hiszpanii. Zagrożony przez króla Kastalii władca wezwał na pomoc sultana almorawidzkiego z Maroka, który... pozbył się al-Mutamida i przejął jego królestwo.

W XII w. Almohadzi (berberyjska dynastia, zwycięzcy Almorawidów) uczynili z Sewilli, obok Marrakeszu, jedną ze stolic swojego imperium. W tym okresie prosperity powstało wiele budowli, wśród nich Giralda oraz system fortyfikacji, który bronił miasta przez 200 lat aż do chwili, gdy poddało się armii króla **Ferdynanda III**. Umieścił on tutaj siedzibę dworu i Sewilla stała się bazą w najważniejszym okresie rekonkwisty, kiedy poddały się opanowane przez muzułmanów wielkie miasta południowej i zachodniej Al-Andalus, czyli Andaluzji.



© alerom / Fotolia.com

Widok z Giraldy...

Brama Indii

Gdy w 1503 r. Sewilla został przyznany **monopol na handel** z Indiami, była miastem o największej liczbie mieszkańców na Półwyspie Iberyjskim. Przez 200 lat skarby pochodzące z morza spływały do miasta, jednocześnie eksportowane były stąd produkty konieczne do kolonizacji Ameryk (narzędzia, broń, ale również obrazy religijne i ołtarze). Sewilla przyciągała awanturników, słynnych *pícaros*, kupców i artystów z całej Europy na taką skalę, że liczba mieszkańców w XVI w. podwoiła się. Temu niezwykłemu rozwojowi ekonomicznemu i demograficznemu towarzyszyło założenie w 1502 r. pierwszego uniwersytetu oraz szła budowlany, w wyniku którego Sewilla straciła charakter arabskiego miasta. Powiększono przedmieścia, szczególnie Trianę, dzielnicę marynarzy i przemysłu. Jednakże wybór Sewilli jako portu, gdzie miała stacjonować flota hiszpańska, nie był już tak oczywisty. Port, usytuowany 90 km od morza, był trudno dostępny. Trzeba było najpierw pokonać niebezpieczną przeszkodę w postaci szerokiego ujścia **Gwadalkiwiru**, a jeśli wiatry i prądy morskie

nie były sprzyjające, droga w górę rzeki była praktycznie niemożliwa. Nieregularny nurt, praktycznie brak spadku wody oraz stabilnych brzegów, liczne mielizny i częste powodzie czyniły z Gwadalkiwiru rzekę pełną niespodzianek, która mogła zatrzymać mocno obciążone statki na całe dni, a nawet tygodnie kilka kilometrów od portu. Co więcej, przystanie usytuowane wzdłuż dzielnic Arenal miały niewystarczającą przepustowość. To powodowało, że wylądowanie i załadowanie statków było trudne. Bezustanna aktywność barek rekompensowała brak nabrzeży oraz innego przejścia niż most zbudowany z barek przez muzułmanów, nietrwałe dzieło, które trzeba było bezustannie naprawiać. Niezwykły wzrost liczby ludności oraz niewiarygodny rozwój ekonomiczny i naukowy miasta pozwalały jednak długo skutecznie skrywać te portowe niedoskonałości. Dopiero w 1717 r. Casa de Contratación (Izba Handlowa) przeniosła się do Kadyksu, uznając wyższość portu na południu, otwartego na ocean. Sewilla pogrążyła się w **upadku**, który przypieczętowały epidemie dziesiątkujące jej populację oraz XVIII-wieczne konflikty.



© maljicy / Fotolia.com

...i widok na Giralde

SEWILLA



Ruszaj w świat z przewodnikiem Michelin!

- poręczny format
- czytelny układ treści
- fascynujący portret miasta
- liczne ciekawostki
- aktualne informacje praktyczne

Michelin zaprasza Cię do wspólnego odkrywania najpiękniejszych zakątków Sewilli. Z tym przewodnikiem zwiedzanie będzie prawdziwą przyjemnością! Szukasz niezwykłych miejsc i intrygujących zabytków? Nic prostszego! Dzięki gwiazdkom przy nazwach obiektów, dzielnic i miejscowości nie pominiessz żadnej turystycznej atrakcji. Szczegółowe plany i mapy ułatwią poruszanie się po mieście i jego okolicach. Starannie dobrane propozycje miejsc pomogą Ci znaleźć niebanalny nocleg, restaurację czy kawiarnię, w których spędzisz wyjątkowe chwile.

Gwiazdki – tradycyjny system oceny atrakcji turystycznych:

- ★★★ zobacz koniecznie
- ★★ warto odwiedzić
- ★ godne uwagi

Księgarnia internetowa:
<http://bezdroza.pl>

Zamówienia telefoniczne:
tel.: 0 801 339900
kom.: 0 601 339900

ISBN 978-83-283-4113-5



9 788328 341135



Zaplanuj trasę podróży
z serwisem
www.ViaMichelin.com

Cena 20,90 zł

PROGRAM PARTNERSKI

GRUPY WYDAWNICZEJ HELION



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW
w działający bankomat!

Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA WYDAWNICZA

 **Helion SA**